

——個人的創作——

卡巴爾圖

即將回歸社會主義的民族精神圖

卷一

序

序言

序文

序二

序三

序四

序五

序六

序七

序八

序九

序十

序十一

序十二

序十三

序十四

序十五

序十六

序十七

序十八

序十九

序二十

序二十一

序二十二

序二十三

序二十四

序二十五

序二十六

序二十七

序二十八

序二十九

序三十

序三十一

序三十二

序三十三

序三十四

序三十五

序三十六

序三十七

序三十八

序三十九

序四十

序四十一

序四十二

序四十三

序四十四

序四十五

序四十六

序四十七

序四十八

序四十九

序五十

序五十一

序五十二

序五十三

序五十四

序五十五

序五十六

序五十七

序五十八

序五十九

序六十

序六十一

序六十二

序六十三

序六十四

序六十五

序六十六

序六十七

序六十八

序六十九

序七十

序七十一

序七十二

序七十三

序七十四

序七十五

序七十六

序七十七

序七十八

序七十九

序八十

序八十一

序八十二

序八十三

序八十四

序八十五

序八十六

序八十七

序八十八

序八十九

序九十

序一百

序一百零一

序一百零二

序一百零三

序一百零四

序一百零五
序一百零六

序一百零七
序一百零八

序一百零九
序一百零十

序一百零十一
序一百零十二

序一百零十三
序一百零十四

序一百零十五
序一百零十六

序一百零十七
序一百零十八

序一百零十九
序一百零二十

序一百零二十一
序一百零二十二

序一百零二十三
序一百零二十四

序一百零二十五
序一百零六

序一百零七
序一百零八

序一百零九
序一百零十

序一百零十一
序一百零十二

序一百零十三
序一百零十四

序一百零十五
序一百零十六

序一百零十七
序一百零十八

序一百零十九
序一百零二十

序一百零二十一
序一百零二十二

序一百零二十三
序一百零二十四

序一百零五
序一百零六

序一百零七
序一百零八

序一百零九
序一百零十

序一百零十一
序一百零十二

序一百零十三
序一百零十四

序一百零五
序一百零六

序一百零七
序一百零八

蘇聯大百科全書選譯

卡巴爾達

蘇維埃社會主義自治共和國

民族出版社

書號：326(1)009

卡巴爾達

蘇維埃社會主義自治共和國

蘇聯 吉里洛娃等著

楊任之譯

民族出版社出版

地址：北京國子監特五十四號

向書刊出版業營業許可證出字第〇四七號

中央民族印刷廠印刷

新華書店發行

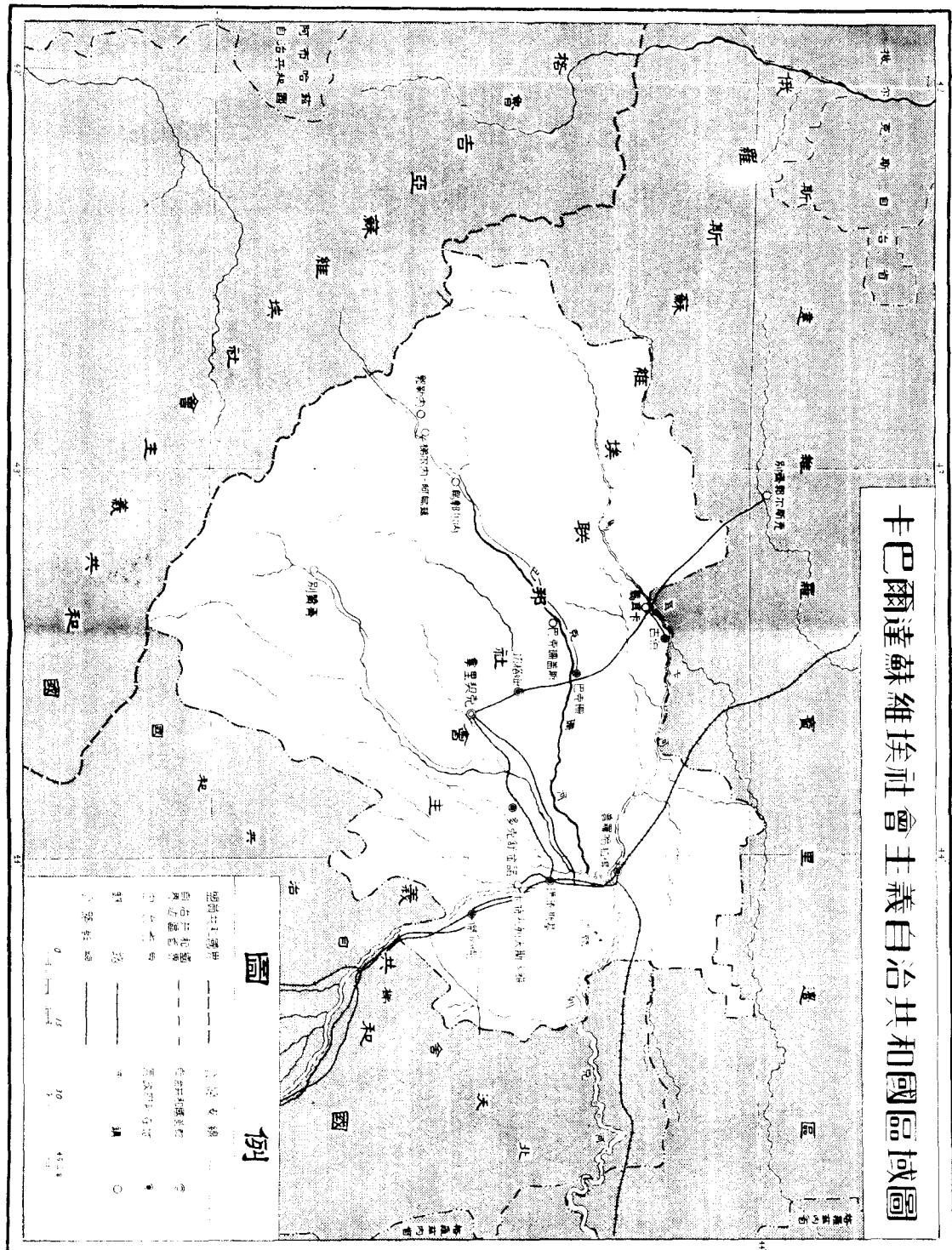
一九五五年二月北京第一版

一九五五年二月北京第一次印刷

787毫米×1092毫米1/32 30千字 印張1 $\frac{1}{2}$

印數：1—8,000 定價：800元

圖域區全國共和國自治社會主義維蘇埃社會主義自治



蘇聯大百科全書選譯
卡巴爾達
蘇維埃社會主義自治共和國

蘇聯 吉里洛娃等著
楊任之譯

民族出版社
一九五五年·北京

A. С. Кириллова и другие

Кабардинская АССР

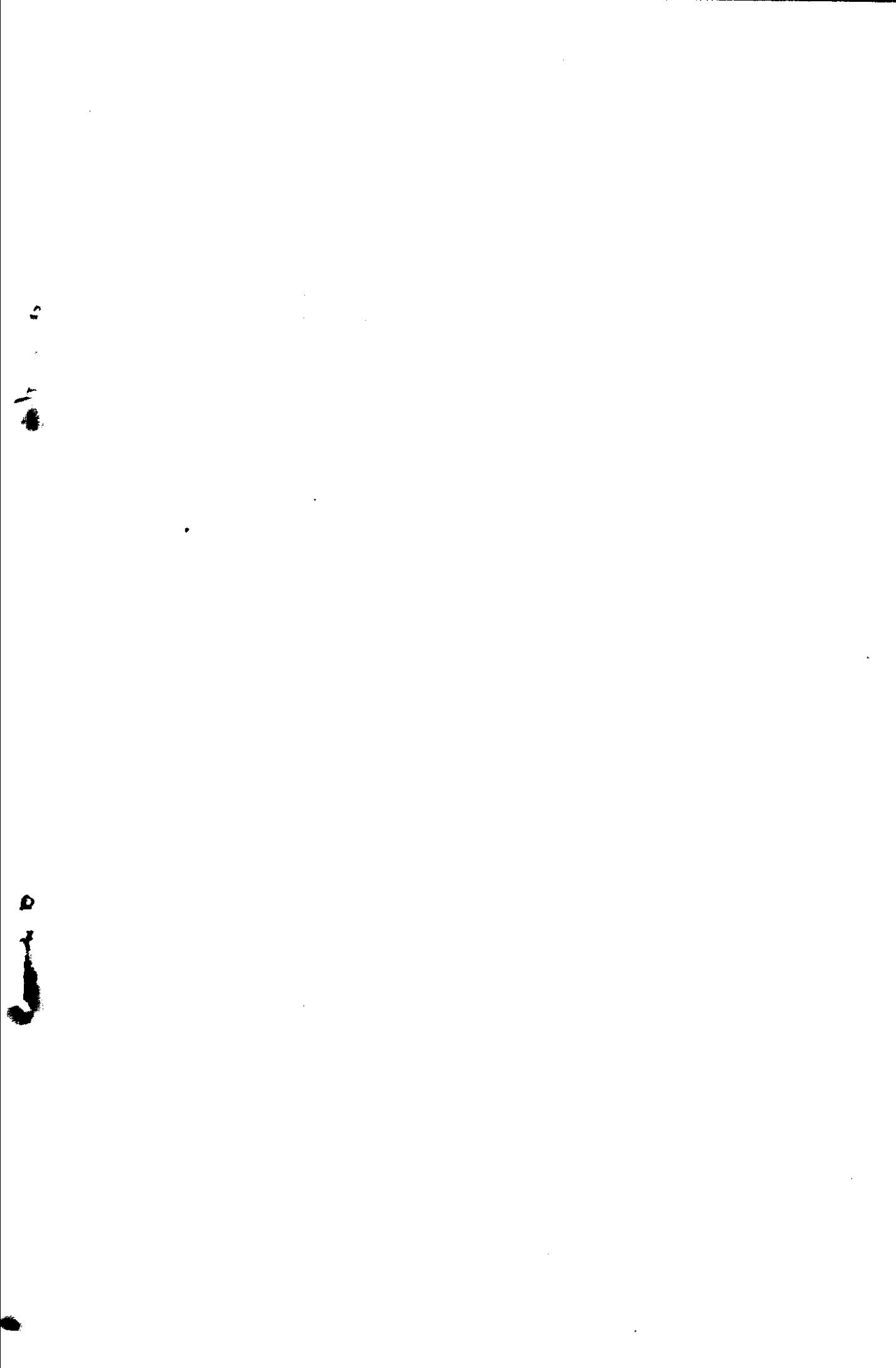
**Государственное научное издательство
«Большая Советская Энциклопедия»**

譯自 [蘇聯大百科全書] 第二版第十九卷

[蘇聯大百科全書] 國家科學出版局出版

目 錄

一 一般概況	五
二 國家制度	五
三 自然地理概況	七
四 居民	十二
五 歷史沿革	十三
六 國民經濟	十六
七 衛生	三三
八 國民教育、文化教育與科學機關及出版與廣播事業	五五
九 文學	五六
十 造型美術與建築	五九
十一 音樂	四三
十二 戲劇	四七



一 一般概況

卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國是俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國的一個組成部分。一九二一年九月一日成立為卡巴爾達自治省，一九三六年十二月五日改組為蘇維埃社會主義自治共和國。位於大高加索的中央部分，佔有大高加索山脈的北部斜坡和傑列克河流域及其左側支流等地方。在西面、西北面與北面同俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國的斯達維羅寶里邊區接壤，在東面與北沃舍梯蘇維埃社會主義自治共和國毗連，在南面沿着高加索山脈又和格魯吉亞蘇維埃社會主義共和國接壤。卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國的面積有一萬一千八百平方公里。人口為三十五萬九千二百人（根據一九三九年的人口調查）。共和國包括有十五個區、兩個市與七個城市型的鎮。首府是拿里契克。

二 國家制度

卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國是工人和農民的社會主義國家。卡巴爾達蘇維埃

社會主義自治共和國的憲法，是在一九三七年六月二十四日由共和國蘇維埃第十次非常代表大會通過的，並於一九四〇年六月二日經俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國最高蘇維埃批准。卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國的政治基礎為勞動者代表蘇維埃。由於地主與資本家政權的推翻和無產階級專政的建立，卡巴爾達人民從沙皇制度與俄國帝國主義資產階級的民族壓迫之下獲得解放，以及民族主義的反革命勢力被摧毀，使這個政治基礎日益發展和鞏固起來。卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國的整個政權屬於城鄉的勞動人民，由勞動者代表蘇維埃實現之。共和國最高蘇維埃及其主席團是卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國國家政權的最高機關；部長會議是最高的執行與管理機關；區、市、鎮、鄉（亦稱斯坦尼茨）的勞動者代表蘇維埃是國家政權的地方機關。卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國的法院、檢察機關以及選舉制度，是根據蘇聯與俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國憲法的一般原則建立起來的。卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國的最高蘇維埃按照每三千五百人的比例選舉一個代表，任期為四年。卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國的最高蘇維埃主席團，是由一個主席、兩個副主席、一個秘書和七個主席團的委員所組成。婦女在經濟、政治、文化與社會生活的各個方面，同男子享有平等的權利。在鄉村地區與各鎮中的司法工作是採用大多數居民所使用的語言；但在中央的司法機關中則使用卡巴爾達與

俄羅斯語言，對於不熟習這些語言的人們，准許通過繙譯來徹底瞭解案情，並賦予他們在法庭上使用本族語言的權利。

三 自然地理概況

地形 依據地面的性質，共和國領土可以劃分為三個主要部分：山區、山麓區與平原區。平原區主要是由沖積物形成的，位於卡巴爾達的東北部分。傑列克河把卡巴爾達的領土分為兩部分，右岸地區較小，而左岸地區較大。在平原的西南方是高度自五百至一千公尺的山麓地帶。平原與山麓區是共和國人煙稠密的地方，拿里契克市位於五百公尺高地的山麓區內。卡巴爾達的山區部分由許多平行的褶曲山系所構成——白堊山脈、疊岩山脈、側方山脈和主幹山脈等。白堊山脈高達一千五百公尺。疊岩山脈綿亘於卡巴爾達南部，其中的一些山峯高達二千七百公尺到三千六百公尺。有許多深谷穿過這些山脈（如巴克珊山谷、切格姆山谷、傑列克山谷等）。在疊岩山脈與側方山脈之間延續着北方陷落地（低地），其絕對高度是一千五百公尺到二千五百公尺。高達五千公尺以上的高加索高峯也伸延在卡巴爾達境內。這些高峯是：得赫套（五千一百九十八公尺）、什哈拉（五千二百零一公尺），

還有其他許多高峯。自什哈拉山向西，延展着長達十二公里的別新幾絕壁，它的個別山峯高達五千公尺（如江幾套高約五千零五十公尺，卡庭套高達四千九百六十三公尺，以及其他山峯等）。有不少冰川從別新幾絕壁和側方山脈的高山上流下。別新幾冰川與得赫蘇冰川就是這些冰川中最大的。在主幹山脈與側方山脈之間延展着一條狹窄地帶——中央陷落地，海拔一千五百至三千公尺（寬度自三公里到十公里）。主幹山脈是一條分水嶺，它的上面佈滿了冰川和積雪。通過卡巴爾達境內的高加索山脈是很困難的，因為許多山路都位於三千公尺高度以上的地帶。

地質結構 在卡巴爾達的領土內，由前寒武紀到第三紀和第四紀各系的沉積物都很發達。各種不同年齡的岩層成帶狀地分佈着，其走向為西北西。同時這些地帶也大約和境內的地形相對應。最古老的前寒武紀變質的沉積岩在共和國最高的高山部分，即主幹山脈與側方山脈上是很發達的（如雲母片岩、片麻岩、大理石等），這些變質沉積岩被許多古老的花崗岩所貫穿。在共和國的西北部，和前寒武紀岩層毗連的是古生代沉積物地區（如火山岩、石灰岩、砂岩等）。中生代的岩層也廣泛地分佈在卡巴爾達（如侏羅紀的黏板岩、石灰岩、白堊質的石灰岩等）。在山麓地域內顯露着第三紀的泥灰岩、黏土、砂質黏土沉積物、礫岩以及貝壳石灰岩。除了沉積岩層以外，在卡巴爾達領域內，還廣泛地發展着新

的岩漿岩：如花崗岩、火山岩、特別是火山凝灰岩。廣大的火山地區分佈在切格姆河的上游。由卡巴爾達火山的噴發物而形成的火山凝灰岩的厚覆蓋層，只有部分殘餘物被保存在分水嶺上，例如拿里契克市附近切格姆河下游的查猶科夫等地方。

礦產 卡巴爾達蘇維埃社會主義自治共和國富有各種礦產。在新的岩漿岩地區分佈着各種不同金屬礦產的礦脈和礦床。有無數的與侏羅紀沉積物相聯繫着的煤礦，其中很多已被開採；這兒的煤是長燄煤，類似瓦斯煤，可用作動力的燃料。侏羅紀的石灰岩和泥灰岩，還有白堊則用作建築材料（如燒製石灰與水泥）。高岑黏土、雪花石膏與石膏的產地是和上侏羅紀的沉積物相聯繫着的。漂白黏土——「拿里契金納」分佈在第三紀沉積物中。第四紀的黏土則當作建築材料使用。火山灰可以充作保暖的混凝土來使用，也可以作為保暖混凝土及水泥的填料。浮石也被開採着。在很多地方還有礦泉：在馬耳卡河的上游，有一種為高加索特有的納爾贊礦泉水；在拿里契克市附近有低亞硫酸鹽質的溫泉、硫化氫質的礦泉和有放射性的礦泉。這些礦泉都可用於醫療方面（參閱下面的『衛生』）。

氣候 共和國的氣候是大陸性的。由於這裏的地形的特點而形成了極端顯著的垂直氣候地帶——由平原區的乾燥草原上的炎熱氣候，山麓區的溫和氣候，一直到高山地區寒冷潮濕的氣候。在草原地區年平均溫度約為零上九點七度；降水量為四百至五百毫米，在這些

地區常常發生旱災。在山麓地帶（如拿里契克）年平均溫度為零上八點七度；降水量約為六百毫米，並且隨着山地的升高，降水量也隨之增加。山麓的氣候有利於發展園藝業（可以不要灌溉），並有利於栽培南方技術農作物。在高山地區年平均溫度為零下四度，降水量增加到八百毫米或者更多。共和國境內降水量最多的時候，是春末與夏季。共和國西北各部的特點是經常吹起乾燥溫暖的焚風。

水文 卡巴爾達的河流是屬於傑列克河流域的。傑列克河的中段穿過卡巴爾達平原的東北部。傑列克河在卡巴爾達的主要支流是：馬耳卡河（長二百零一公里），巴克珊瑚河（長一百六十五公里），切格姆河（長一百零二公里），切列克河（長一百一十九公里），這些河流發源於高山地區的冰川與終年積雪之區。卡巴爾達的河流蘊藏有大量的水力（潛在的發電力約為二百萬基羅瓦特）。從七月到九月的冰雪融化期是水位最高的時候。在蘇維埃政權的年代裏，卡巴爾達的河流已被廣泛運用到灌溉與水力建設的事業上（參閱下面的『國民經濟』）。在山上有許多湖泊，主要是由喀斯特（Kapst）作用形成的。距離拿里契克四十八公里處的由喀斯特作用形成的天藍湖是最著名的一個。而位於卡巴爾達西北部平原上的唐博坎湖則是一個產有醫療用泥的池沼。

土壤 卡巴爾達土壤的特徵是特別顯著的垂直地帶。在平原地區分佈着黑鈣土與暗栗

鈣土，這就是共和國主要的適於耕耘的地方。在森林密集的山麓地帶為山地森林棕壤。在叢生灌木的草地、沼澤和泛濫谷地上是草甸土。在高山和亞高山地帶的陡峭山地上則覆蓋着高山草甸土。

植物 卡巴爾達複雜的地形，各種不同的氣候與土壤決定了植物的多樣性。在草原平原地區與山麓地區主要是栽培植物：穀物、技術農作物、瓜類等。在山麓地區分佈着果園和葡萄園。在馬耳卡與巴克珊瑚兩河下游，以及沿着傑列克河一帶，有為數較多的沼澤草地。較高的山麓地帶，白堊山脈斜坡以及疊岩山脈斜坡的低地部分，滿佈着由百分之九十二的山毛櫟、百分之四的見風乾、百分之二的赤楊所構成的森林。在高山的峽谷中有松樹，而且還廣泛地生長着野生果樹。森林的總面積為十四萬五千公頃。森林具有巨大的經濟、保護土壤和療養的意義。在卓爾斯克高原上（高七百公尺）有卡巴爾達最好的牧場。高度在一千八百公尺到二千三百公尺或更高的地方分佈着高山和亞高山草地，這是共和國主要的割草場與牧場。

動物 共和國的山岳地帶動物特別豐富。在這裏出產有豹、豺、棕熊、狼、貂、鷹。野猪很多，並常發現高加索羚羊與達格斯坦野羊（高山山羊）。具有經濟意義的鳥類有野雉和鶲鶲。

卡巴爾達人是卡巴爾達當地主要的民族。俄羅斯人與烏克蘭人佔全人口百分之四十以上。在卡巴爾達還居有山地猶太人、沃舍梯人和格魯吉亞人等。沙皇政府與當地的封建領主曾經煽動過山地人民間的民族仇恨，並挑撥山地人民與俄羅斯哥薩克人間的敵對感情。只有在蘇維埃政權建立之日起，卡巴爾達各族人民由於實現了列寧斯大林的民族政策，才獲得了在政治、經濟、文化各方面的發展的一切可能性。卡巴爾達的勞動人民在與蘇聯各族人民兄弟般的友愛合作中建設了社會主義社會，並向共產主義的大道邁進着。

根據一九三九年的人口調查，卡巴爾達的人口為三十五萬九千二百人（每一平方公里人口的平均密度為三十點五人）。在蘇維埃政權時代，卡巴爾達的人口分佈曾發生過重大的變動。在山麓區與山區建立了新的工業居民點。增加了從事工業人口的比重。民族知識分子幹部也加多了。

城市人口根據一九三九年的調查，佔全國人口百分之二十三以上。與拿里契克和普羅哈拉得兩市發展的同時，城市型的村鎮，如巴克珊瑚斯、多克舒井諾、瑪依斯基、傑列克、烏郭爾內、梯爾內—阿烏茲、郭勒內等等也興盛起來了。

五 歷史沿革

卡巴爾達的土地，還在遠古時代已爲人們所開拓。在卡巴爾達曾發現過公元前三千年新石器時代的遺跡，如阿古別可夫的居民地與拿里契克的古墓地。公元前一兩千年之間，在高加索的中央地區和卡巴爾達就已經有了青銅時代的柯班文化。西高加索的部落有美奧人、醒德人、凱爾凱特人、卜賽斯人、濟赫人等，這些部落在公元前八至七世紀的時候就被斯基泰人吸收在一塊了，繼而滲入了薩爾瑪特——阿蘭人種上的成份。這些部落是阿第蓋人、徹爾克斯人和卡巴爾達人（自稱爲阿第蓋）的遠古的祖先。當地部落的經濟基礎是『山脊牧場』（即夏季牧場）的畜牧業與農業，冶金手工業已處在高度發展的水平上。匈奴的毀滅性的侵襲（四世紀）與阿瓦爾人的進犯（六世紀）破壞了卡巴爾達的經濟，並阻滯了它的社會關係的發展。許多史料證明：阿第蓋人的歷史在第六到第七世紀是同東斯拉夫人——安特族的命運相聯繫的。從六世紀開始，基督教由格魯吉亞和拜占庭流傳到高加索的西北部，這時出現了初期的文字。

在十世紀的時候，卡巴爾達人的祖先屢次進攻哈札爾人，曾遠征到現今頓河上的薩爾克爾城。十三世紀的頭二十五年，蒙古——韃靼人向高加索北部開始了毀滅性的進攻。卡巴爾達的傳說和民間的史詩還保留了許多當時阿第蓋——徹爾克斯部落同蒙古侵略者進行堅決鬥爭的史料。一四八〇年俄羅斯人擺脫了蒙古人的羈絆，幫助阿第蓋——徹爾克斯部落同韃